



Türk Loydu PSC Newsletter

JUNE 2024

PSC 01/2024

Please log on
www.turkloydu.org
for previous issues
of Türk Loydu
Newsletter

PSC Concentrated Inspection Campaign Alert -2024

In 2024, The Port State Control Concentrated Inspection Campaign (CIC), conducted jointly with the Paris MoU and Tokyo MoU, will take place from September 1st to November 30th, 2024, focusing on 'Crew Wages and Seafarer Employment Agreements under MLC'.

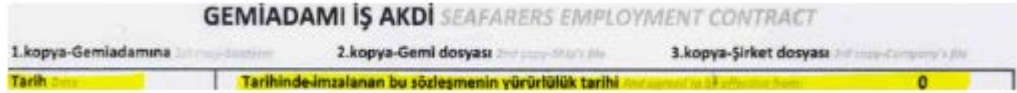
This report aims to provide comprehensive information about the content of SEAs and includes the PSC findings recorded in this area.

Seafarer Employment Agreement and Wages

The Maritime Labour Convention (MLC), 2006 sets out the terms and conditions of employment for every seafarer working on a ship covered by the Convention. While the MLC, 2006 does not prescribe the use of a standardized format, seafarers' employment agreements shall always include the following particulars:

- (a) the seafarer's full name, date of birth or age, and birthplace.
- (b) the shipowner's name and address.
- (c) the place where and date when the seafarers' employment agreement is entered into;

!! During Shipboard MLC Inspection and DOC Audits, it was noted that this section was not specified and left blank. Please see the example below:



- (d) the capacity in which the seafarer is to be employed.

The following deficiency was recorded during a PSC inspection of Turk Loydu classed vessels and/or those with ISM/ISPS/MLC certifications:

Mou	Defective Item	Action Taken	Deficiency
Paris Mou	Seafarer Employment Agreement (SEA)	17	Crew member (Ch. Eng) has a SEA with wrong entries: the rank is AB

- (e) the amount of the seafarer's wages or, where applicable, the formula used for calculating them;

All seafarers must receive regular payment for their work, at intervals no longer than monthly, in accordance with any relevant collective agreement, and in full accordance with their employment contracts.

Seafarers shall be given a monthly account of the payments due and the amounts paid, including wages, additional payments and the exchange rate used where payment has been made in a currency or at a rate different from the one agreed to.

Reminder Note: To calculate wages, the normal hours of work at sea and in port should not exceed eight hours per day. For overtime, the number of normal hours per week covered by the basic pay or wages should be prescribed by national, and international laws or regulations.

The most common issue we encounter in Shipboard MLC Inspections and DOC audits regarding this concern is the crew's wage, especially the cook's wages falling below the current ILO/ITF scale.

The following deficiencies were recorded during a PSC inspection of Turk Loydu classed vessels and/or those with ISM/ISPS/MLC certifications:

Mou	Defective Item	Action Taken	Deficiency
Paris MoU	Wages	30	The rate of exchange used where payment has been made in a currency or at a rate different from the one agreed to. Calculations and accounts to be made for the last months since seafarers joined vessel.
Paris MoU	Wages	30	Seafarers have not been given a monthly account of the payments due and the amounts paid, including wages, additional payments and the rate of exchange used where payment has been made in a currency or at a rate different from the one agreed to.

f) the amount of paid annual leave or, where applicable, the formula used for calculating it;

(g) the termination of the agreement and the conditions thereof, including:

- (i) if the agreement has been made for an indefinite period, the conditions entitling either party to terminate it, as well as the required notice period, which shall not be less for the shipowner than for the seafarer;
- (ii) if the agreement has been made for a definite period, the date fixed for its expiry; and
- (iii) if the agreement has been made for a voyage, the port of destination and the time which has to expire after arrival before the seafarer should be discharged;

The following deficiencies were recorded during a PSC inspection of Turk Loydu classed vessels and/or those with ISM/ISPS/MLC certifications:

Mou	Defective Item	Action Taken	Deficiency
Paris MoU	Seafarer Employment Agreement (SEA)	17	Seafarer's employment agreement SEA found expired for master and chief engineer.
Paris MoU	Seafarer Employment Agreement (SEA)	17	SEA for one AB expired.
Paris MoU	Seafarer Employment Agreement (SEA)	30	O/S Mr. XX SEA expired, for Oiler Mr. YY wrong entry in SEA (wrong name).

Note: Seafarer's employment agreement shall continue to have effect while a seafarer is held captive on or off the ship as a result of acts of piracy or armed robbery against the ships, regardless of whether the date fixed for its expiry has passed or either party has given notice to suspend or terminate it.

(i) the seafarer's entitlement to repatriation;

(j) reference to the collective bargaining agreement, if applicable; and

A copy of CBA must be available if a collective bargaining agreement forms all or part of a seafarers' employment agreement. A copy of a standard form of the agreement and the portions of the collective bargaining agreement subject to a port State inspection under Regulation 5.2. must be available in English if the language of the seafarers' employment agreement and any applicable collective bargaining agreement is not in English.

The following deficiencies were recorded during a PSC inspection of Turk Loydu classed vessels and/or those with ISM/ISPS/MLC certifications:

Mou	Defective Item	Action Taken	Deficiency
Paris MoU	Collective bargaining agreement	17	On all SEA a reference is made to the Collective Bargaining Agreement (ITF), however, the mentioned CBA cannot be found.
Paris MoU	Seafarer Employment Agreement (SEA)	30	The vessel is under ITF/IBF agreement since 28 February 2023. All crewmembers on board joined the vessel after the mentioned agreement came into force. The crew have all received a Seafarers employment agreement not in line with the applicable Collective Bargaining Agreement.

k) any other particulars which national law may require.

Important Notes:

The shipowner and seafarer concerned shall each have a signed original of the seafarers' employment agreement, and each shall retain an original copy of the signed agreement for the duration of its term.

The following deficiencies were recorded during a PSC inspection of Turk Loydu classed vessels and/or those with ISM/ISPS/MLC certifications:

Mou	Defective Item	Action Taken	Deficiency
Paris MoU	Seafarer Employment Agreement (SEA)	17	The O/S Seafarer Employment Agreement expired on 03.09.2023. A new one was found onboard but only in copy and not signed at all.
Paris MoU	Seafarer Employment Agreement (SEA)	17	The SEAs is endorsed by the wrong ship owner or manager.

No deductions should be made from a seafarer's remuneration in respect of obtaining or retaining employment.

Certificate of insurance or financial security for repatriation of seafarers and Certificate of insurance or financial security for shipowners' liability must be available on board.

Other examples of possible deficiencies received from the source "Guidelines for Port State Control Officers carrying out inspections under the Maritime Labour Convention, 2006" are given below:

- A seafarer without a SEA (or other evidence of contractual or similar arrangements) working on the ship.
- A seafarer, with a SEA that does not contain all the items in Standard A2.1, paragraph 4(a)-(k).
- A seafarer with a SEA that is inconsistent with the national requirements of the flag State.
- No system or provisions for seafarers to have their employment recorded.
- Seafarers are not given a record of their employment on the ship on completion of the engagement.
- A collective bargaining agreement that forms all or part of the SEA is either not on board or, if on board, not in English on a ship that engages in international voyages.
- Seafarers are not given a record of their employment on the ship on completion of the engagement.
- A collective bargaining agreement that forms all or part of the SEA is either not on board or, if on board, not in English on a ship that engages in international voyages.
- Standard form SEA is not in English.
- The SEA contains clauses that violate seafarers' rights.
- A seafarer is not paid regularly (at least monthly) and in full in accordance with the SEA or collective bargaining agreement.
- A seafarer is not given a monthly account (such as a wage slip) of wages.
- Allotments are not being paid or not being paid per the seafarer's instructions.
- Charge for converting and transmitting currencies does not align with national requirements.
- More than one set of wage accounts is in use.

Conclusion

All owners/managers are requested to ensure that all SEAs are prepared in accordance with the terms and conditions set out in the Maritime Labour Convention (MLC), 2006. The ILO/ITF scale should be followed, and seafarers' wages should never fall below the scale.

Sources

MLC 2006 *** / MLC 2018 Amendment / Standard A2.1

MLC 2006 *** / MLC 2018 Amendment / Standard A2.2

Guidelines for port State control officers carrying out inspections under the Maritime Labour Convention, 2006

For more information:

Burcu Öztürk TAÇ

Filo İzleme Birimi Yöneticisi

Tel : +90 216 581 37 24

E-Mail: psc@turkloydu.org

Web: www.turkloydu.org

LEGAL NOTICE All rights reserved.

The information contained here is for general information purposes only.

Turk Loydu shall be under no liability or responsibility in contract or negligence or otherwise howsoever to any person in respect of any information or advice expressly or impliedly given in this document, or in respect of any inaccuracy herein or omission here from or in respect of any act or omission which has caused or contributed to this document being issued with the information or advice it contains (if any).



Türk Loydu PSC Bülteni

HAZİRAN 2024

PSC 01/2024

Türk Loydu Newsletter'in önceki sayılarına www.turkloydu.org web sayfasından ulaşabilirsiniz.

PSC Yoğunlaştırılmış Denetim Kampanyası - 2024

Paris Memorandumu (Paris MoU) ve Tokyo Memorandumu (Tokyo MoU) Üye Otoriteleri, 1 Eylül - 30 Kasım 2024 tarihleri arasında 'MLC Sözleşmesi altında Personel Maaşları ile İş Sözleşmeleri' konusunda Yoğunlaştırılmış Denetim Kampanyası (CIC) yürüteceklerdir.

Kampanya detayları belli oldukça güncellenecek olup, bu bülten Deniz Çalışanlarının İş Sözleşmeleri'nin (SEA) içeriği hakkında kapsamlı bilgi sağlamayı ve bu alanda kaydedilen Liman Devleti Kontrolü (PSC) bulgularına müşterilerimizin dikkatini çekmeyi amaçlamaktadır.

İş Sözleşmeleri ve Maaşlar

Denizcilik Çalışma Sözleşmesi - MLC, 2006, Sözleşme kapsamında olan deniz çalışanları için çalışma şartlarını ve koşullarını, yaşam yerleri standartlarını belirler. MLC, 2006, standart bir format kullanımını zorunlu kılmamakla birlikte, deniz çalışanlarının iş sözleşmeleri her zaman aşağıdaki bilgileri içermelidir:

- (a) Deniz Çalışanının tam adı, doğum tarihi veya yaşı ve doğum yeri.
- (b) Gemi sahibinin adı ve adresi.
- (c) İş Sözleşmesinin yapıldığı/yürürlüğe girdiği yer ve tarih.

MLC Kontrolleri ve ISM Gemi Denetimleri sırasında, bu bölümün belirtilmediği ve boş bırakıldığı gözlemlenmiştir:

GEMİADAMI İŞ AKDI SEAFARERS EMPLOYMENT CONTRACT			
1.kopya-Gemiadamına	2.kopya-Gemi dosyası	3.kopya-Şirket dosyası	
Tarih	Tarihinde imzalanan bu sözleşmenin yürürlük tarihi		0

(d) Deniz Çalışanının çalıştırılacağı pozisyon.

Türk Loydu klaslı ve/veya ISM/ISPS/MLC sertifikasyonu verdiğimiz gemilerde kaydedilen PSC bulguları aşağıda verilmiştir:

Mou	Eksiklik	Kod	Uygunsuzluk
Paris MoU	İş Sözleşmesi	17	Baş mühendise ait İş Sözleşmesinde görev tanımının "Usta Gemici" yazması.

Bu alanda en yaygın karşılaşılan sorun, gemideki görevlerde bir değişiklik olduktan sonra İş Sözleşmelerinin yenilenmemesidir. Örneğin, "Gemici" pozisyonunda görev yapan deniz çalışanın sözleşme süresi içinde görevinin "Usta Gemici" olarak değiştirilmesi fakat sözleşmenin revize edilmemesi.

(e) Deniz Çalışanı maaş/ücret miktarı veya ücretin hesaplanma hesaplanma formülü

Tüm deniz çalışanları, işlerinin karşılığında düzenli ödeme almalıdır. Bu ödeme, varsa herhangi bir ilgili toplu iş sözleşmesine uygun olmalıdır.

Deniz çalışanı, ödenmesi gereken ve ödenen miktarları, ücretleri, ek ödemeleri ve ödemenin kabul edilen kur veya orandan farklı bir kur veya oranda yapıldığı durumlarda kullanılan döviz kuru da dahil olmak üzere, aylık ödeme hesaplamaları hakkında bir hesap almalıdır.

Hatırlatıcı Not: Ücret hesaplamasında, denizde ve limanda normal çalışma saatleri günde sekiz saati geçmemelidir. Fazla mesai için, temel ücret veya ücretlerle kapsanan haftalık normal saat sayısı ulusal & uluslararası yasalar veya yönetmelikler tarafından belirlenmelidir.

[Bu konuyla ilgili Gemi MLC Kontrolleri ve Gemi ISM denetimlerinde en sık karşılaştığımız sorun, mürettebat özellikle aşçı maaş ücretinin mevcut ILO/ITF ölçeğinin altına olmasıdır.](#)

Türk Loydu klaslı ve/veya ISM/ISPS/MLC sertifikasyonu verdiğimiz gemilerde kaydedilen PSC bulguları aşağıda verilmiştir:

Mou	Eksiklik	Kod	Uyumsuzluk
Paris MoU	Maaşlar	30	Maaş ödemeleri kabul edilen döviz veya kurdan farklı bir döviz veya kur üzerinden yapılmış.
Paris MoU	Maaşlar	30	Deniz Çalışanı, ödenmesi gereken miktarlar ile ödenen miktarlar hakkında, ücretler, ek ödemeler ve ödemenin kabul edilen döviz veya kurundan farklı bir döviz veya kur üzerinden yapıldığı durumlarda kullanılan döviz kuru da dahil olmak üzere, aylık olarak bir hesap almamışlar. (Bordro, dekont,vb.)

(f) Ücretli yıllık izin miktarı veya izin hesaplama formülü.

(g) Sözleşmenin feshi ve fesih şartları, şunları içermelidir:

- Sözleşme belirsiz süreli ise, taraflardan herhangi birinin fesih hakkı ve fesih bildirim süresi ki bu süre gemi sahibi için gemi insanından daha kısa olmamalıdır.
- Sözleşme belirli süreli ise, bitiş tarihi.
- Sözleşme belirli bir sefer için yapılmışsa, varış limanı ve varıştan sonra deniz çalışanın tahliye edilmesi için geçmesi gereken süre.

Not: Deniz çalışanın korsanlık veya silahlı soygunlar sonucu gemide veya gemiden uzakta rehin alınması durumunda, iş sözleşmesi, sona erme tarihi geçmiş olsa veya taraflardan biri iş sözleşmesini askıya alma veya sona erdirmek için bildirimde bulunmuş olsa dahi, etkisini sürdürmeye devam eder.

Türk Loydu klaslı ve/veya ISM/ISPS/MLC sertifikasyonu verdiğimiz gemilerde kaydedilen PSC bulguları aşağıda verilmiştir:

Mou	Eksiklik	Kod	Uyumsuzluk
Paris MoU	İş Sözleşmesi	17	Kaptan ve Baş Mühendise ait İş Sözleşmeleri sona ermiş.
Paris MoU	İş Sözleşmesi	17	Usta Gemici'ye ait İş Sözleşmesi sona ermiş.
Paris MoU	İş Sözleşmesi	30	Gemiciye ait İş Sözleşmesinin süresi geçmiş, Yağcının ismi sözleşmede yanlış yazılmış.

(h) Armatör tarafından deniz çalışanına sağlanacak sağlık ve sosyal güvenlik koruma faydaları

(i) Deniz çalışanın yurda iadesi

(j) Eğer var ise, Toplu İş Sözleşmesine atıf

Toplu İş Sözleşmesi (CBA), bir deniz çalışanın iş sözleşmesinin tamamını veya bir kısmını oluşturuyorsa, bir kopyası gemide bulunmalıdır. Eğer İş Sözleşmesi ve geçerli toplu iş sözleşmesinin dili İngilizce değilse, iş sözleşmesinin standart formunun bir kopyası ve 5.2. düzenlemesi uyarınca Liman Devleti Kontrolüne tabi olan toplu iş sözleşmesinin ilgili bölümleri İngilizce olarak gemide bulunmalıdır.

Türk Loydu klaslı ve/veya ISM/ISPS/MLC sertifikasyonu verdiğimiz gemilerde kaydedilen PSC bulguları aşağıda verilmiştir:

Mou	Eksiklik	Kod	Uyumsuzluk
Paris MoU	Toplu İş Sözleşmesi	17	Tüm SEA'larda toplu iş sözleşmesine atıf yapılmış olmasına rağmen, CBA PSC denetçisine gösterilemedi.
Paris MoU	Toplu İş Sözleşmesi	30	Gemi, 28 Şubat 2023 tarihinden itibaren ITF/IBF anlaşması kapsamındadır. Gemiye katılan tüm mürettebat üyeleri, belirtilen anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra gemiye katıldılar. Fakat hiçbir iş sözleşmesi toplu iş sözleşmesiyle uyumlu değil.

(k) Ulusal yasaların gerektirdiği diğer bilgiler.

Önemli Notlar

İş Sözleşmesi hem armatör hem de deniz çalışanı tarafından imzalanmalı ve her biri sözleşme süresi boyunca saklanmalıdır.

Türk Loydu klaslı ve/veya ISM/ISPS/MLC sertifikasyonu verdiğimiz gemilerde kaydedilen PSC bulguları aşağıda verilmiştir:

Mou	Eksiklik	Kod	Uyumsuzluk
Paris MoU	İş Sözleşmesi	17	Gemiciye ait iş sözleşmesi 03.09.2024 tarihinde sona erdi. Yeni sözleşme bulundu fakat imzaları eksik.
Paris MoU	İş Sözleşmesi	17	İş sözleşmesi farklı bir armatör tarafından imzalanmış.

Bir deniz çalışanın maaşında, işe alım veya işte kalma ile ilgili olarak herhangi bir kesinti yapılmamalıdır.

Gemide deniz çalışanlarının yurda iadesi ve gemi sahiplerinin sorumluluğunu belirten sigorta ve mali güvence belgesi bulunmalıdır.

"Denizcilik Çalışma Sözleşmesi, 2006" altında denetim gerçekleştiren Liman Devleti Kontrol Zabıtları için Hazırlanan Kılavuzlar' yayınından alınan PSC bulgularına örnekler aşağıda belirtilmiştir:

- Deniz çalışanın, gemide bulunduğu sürece iş sözleşmesinin olmaması, süresinin geçmiş olması,
- İş Sözleşmesinin Standard A2.1 gerekliliklerini karşılamaması,
- İş sözleşmesinin Bayrak Devletinin ulusal gerekliliklerine uygun yapıda olmaması,
- Deniz çalışanın, görevlerini tamamladıktan sonra gemideki istihdam kayıtlarını alamaması,
- İş sözleşmesinin deniz çalışanı haklarını ihlal edecek madde içermesi,
- İş sözleşmesine uygun olarak maaşların 1 ayı geçmeyecek şekilde düzenli ödenmemesi,
- Deniz çalışanına maaş dökümünün verilmemesi,
- Para birimlerini dönüştürme ve iletmeye ilişkin ücretin, ulusal gereksinimlerle uyumlu olmaması,
- Toplu İş Sözleşmesi olan gemilerde CBA'nın gösterilememesi,

Sonuç

Tüm armatör/gemi işletmecilerin, Denizcilik Çalışma Sözleşmesi (MLC), 2006'da belirtilen şartlar ve koşullara uygun olarak tüm İstihdam Anlaşmalarının (İş Sözleşmeleri) hazırlandığından emin olmaları istenmektedir. Güncel ILO/ITF ölçeği takip edilmeli ve gemi insanı maaş ücretleri asla bu ölçeğin altına düşmemelidir.

Kaynakça:

MLC 2006 *** / MLC 2018 Amendment / Standard A2.1

MLC 2006 *** / MLC 2018 Amendment / Standard A2.2

Guidelines for port State control officers carrying out inspections under the Maritime Labour Convention, 2006

Daha detaylı bilgi için:

Burcu Öztürk TAÇ

Filo İzleme Birimi Yöneticisi

Tel : +90 216 581 37 24

E-Mail: psc@turkloydu.org

Web: www.turkloydu.org

YASAL UYARI: Tüm hakları saklıdır.

Burada verilen bilgiler sadece genel amaçlı olarak verilmiştir.

Türk Loydu, bu belgede açıkça veya zımni olarak verilen herhangi bir bilgi veya tavsiye ile ilgili olarak veya buradaki herhangi bir yanlışlık veya buradaki herhangi bir eksiklik veya herhangi bir (varsa) içerdiği bilgi veya tavsiyelerle birlikte bu belgenin yayınlanmasına neden olan veya katkıda bulunan eylem veya ihmalden dolayı herhangi bir kişiye karşı bir yükümlülük, sözleşmesel bir sorumluluk, ihmal veya herhangi başka bir şekilde sorumluluğu olmayacaktır.